



26.9.2016

## **OPINIA**

Komisji Handlu Międzynarodowego

dla Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii

w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ustanowienia mechanizmu wymiany informacji w odniesieniu do umów międzyrządowych i instrumentów niewiążących w dziedzinie energii między państwami członkowskimi a państwami trzecimi i uchylającej decyzję nr 994/2012/UE

(COM(2016)0053 – C8-0034/2016 – 2016/0031(COD))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Bendt Bendtsen

PA\_Legam

## POPRAWKI

Komisja Handlu Międzynarodowego zwraca się do Komisji Przemysłu, Badań Naukowych i Energii, jako komisji przedmiotowo właściwej, o wzięcie pod uwagę następujących poprawek:

### Poprawka 1

#### Wniosek dotyczący decyzji Motyw 2 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(2a) Parlament Europejski w swojej rezolucji z dnia 15 grudnia 2015 r. pt. „W kierunku europejskiej unii energetycznej” podkreślił potrzebę zwiększenia spójności zewnętrznego wymiaru bezpieczeństwa energetycznego Unii oraz przejrzystości umów dotyczących energii<sup>1a</sup>.***

---

<sup>1a</sup> ***Teksty przyjęte, P8\_TA(2015)0444.***

### Poprawka 2

#### Wniosek dotyczący decyzji Motyw 7

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(7) Aby zapewnić zgodność z przepisami Unii, państwa członkowskie powinny zgłaszać Komisji projekt umowy międzyrządowej zanim stanie się ona prawnie wiążąca dla stron (ex ante). W duchu współpracy Komisja powinna wspierać państwo członkowskie w identyfikacji problemów dotyczących zgodności z przepisami unijnymi projektu umowy międzyrządowej lub zmiany takiej umowy. Dane państwo członkowskie byłoby wówczas lepiej przygotowane do wynegocjowania umowy zgodnej z

(7) Aby zapewnić zgodność z przepisami Unii ***i celami strategii na rzecz unii energetycznej***, państwa członkowskie powinny zgłaszać Komisji projekt umowy międzyrządowej, zanim stanie się ona prawnie wiążąca dla stron (ex ante). W duchu współpracy Komisja powinna wspierać państwo członkowskie w identyfikacji problemów dotyczących zgodności z przepisami unijnymi projektu umowy międzyrządowej lub zmiany takiej umowy. Dane państwo członkowskie byłoby wówczas lepiej przygotowane do

przepisami unijnymi. Komisja powinna mieć wystarczająco dużo czasu na przeprowadzenie takiej oceny, aby zapewnić w najwyższym stopniu pewność prawa bez powodowania niepotrzebnych opóźnień. Aby w pełni skorzystać ze wsparcia oferowanego przez Komisję, państwa członkowskie powinny powstrzymać się od zawierania umowy międzyrządowej *zanim* Komisja nie przekaze im swojej oceny. Państwa członkowskie powinny podjąć wszystkie niezbędne działania w celu znalezienia właściwego rozwiązania i wyeliminowania wykrytej niezgodności.

wynegociowania umowy zgodnej z przepisami unijnymi. Komisja powinna mieć wystarczająco dużo czasu na przeprowadzenie takiej oceny, aby zapewnić w najwyższym stopniu pewność prawa bez powodowania niepotrzebnych opóźnień, *które mogłyby zagrozić zawarciu umowy*. Aby w pełni skorzystać ze wsparcia oferowanego przez Komisję, państwa członkowskie powinny powstrzymać się od zawierania umowy międzyrządowej, *dopóki w wyznaczonym terminie* Komisja nie przekaze im swojej oceny. Państwa członkowskie powinny podjąć wszystkie niezbędne działania w celu znalezienia właściwego rozwiązania i wyeliminowania wykrytej niezgodności.

### Poprawka 3

#### Wniosek dotyczący decyzji Motyw 13

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

(13) Niniejsza decyzja nie powinna ustanawiać obowiązków w odniesieniu do umów *między przedsiębiorstwami*. Państwa członkowskie powinny mieć jednak możliwość zawiadomienia Komisji na zasadzie dobrowolności o takich umowach, do których wyraźnie odsyłają umowy międzyrządowe lub instrumenty niewiążące.

##### *Poprawka*

(13) Niniejsza decyzja nie powinna ustanawiać obowiązków w odniesieniu do umów, *których stronami są wyłącznie przedsiębiorstwa*. Państwa członkowskie powinny mieć jednak możliwość zawiadomienia Komisji na zasadzie dobrowolności o *wszystkich* takich umowach, do których wyraźnie odsyłają umowy międzyrządowe lub instrumenty niewiążące. *Ponadto państwa członkowskie powinny zawiadamiać Komisję o umowach z przedsiębiorstwami z państw trzecich, do których wyraźnie odsyłają umowy międzyrządowe lub instrumenty niewiążące, jeśli państwo trzecie jest głównym interesariuszem.*

## Poprawka 4

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Motyw 14

*Tekst proponowany przez Komisję*

(14) Komisja powinna udostępniać uzyskane informacje wszystkim pozostałym państwom członkowskim w bezpiecznej postaci elektronicznej. Komisja powinna uwzględniać wnioski państw członkowskich o traktowanie przekazanych jej informacji jako poufnych. Wnioski o zachowanie poufności nie powinny jednak ograniczać dostępu samej Komisji do informacji poufnych, gdyż Komisja musi dysponować pełnymi informacjami na potrzeby własnej oceny. Komisja powinna być odpowiedzialna za zagwarantowanie stosowania klauzuli poufności. Wnioski o zachowanie poufności powinny pozostawać bez uszczerbku dla prawa dostępu do dokumentów przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43).

## Poprawka 5

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Recital 15

*Poprawka*

(14) Komisja powinna udostępniać uzyskane informacje wszystkim pozostałym państwom członkowskim w bezpiecznej postaci elektronicznej. Komisja powinna uwzględniać wnioski państw członkowskich o traktowanie przekazanych jej informacji jako poufnych, ***aby zachować stopień poufności konieczny do ochrony interesów państw członkowskich w trakcie negocjacji z drugą stroną.*** Wnioski o zachowanie poufności nie powinny jednak ograniczać dostępu samej Komisji do informacji poufnych, gdyż Komisja musi dysponować pełnymi informacjami na potrzeby własnej oceny. Komisja powinna być odpowiedzialna za zagwarantowanie stosowania klauzuli poufności. Wnioski o zachowanie poufności powinny pozostawać bez uszczerbku dla prawa dostępu do dokumentów przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>11</sup>.

---

<sup>11</sup> Rozporządzenie (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 2001 r. w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43).

*Tekst proponowany przez Komisję*

(15) Jeżeli państwo członkowskie traktuje umowę międzyrządową jako poufną, powinno przedstawić Komisji **jej streszczenie** w celu udostępnienia takiego streszczenia pozostałym państwom członkowskim.

*Poprawka*

(15) Jeżeli państwo członkowskie traktuje umowę międzyrządową jako poufną, powinno przedstawić Komisji **streszczenie obejmujące główne elementy i istotne klauzule umowy, w tym ograniczenia**, w celu udostępnienia takiego streszczenia pozostałym państwom członkowskim.

## **Poprawka 6**

### **Wniosek dotyczący decyzji**

#### **Motyw 16**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(16) Stała wymiana informacji na temat umów międzyrządowych na poziomie Unii powinna umożliwić opracowanie najlepszych praktyk. Na podstawie tych najlepszych praktyk Komisja, w stosownych przypadkach we współpracy z Europejską Służbą Działań Zewnętrznych w odniesieniu do polityki zewnętrznej Unii, powinna opracować opcjonalne klauzule wzorcowe do stosowania w umowach międzyrządowych między państwami członkowskimi a państwami trzecimi. Stosowanie takich klauzul wzorcowych powinno zapobiegać niezgodności umów międzyrządowych z prawem unijnym, w szczególności z przepisami dotyczącymi wewnętrznego rynku energii i z prawem konkurencji, oraz niezgodności z umowami międzynarodowymi zawartymi przez Unię. Ich stosowanie powinno być opcjonalne oraz powinna istnieć możliwość dostosowania ich treści do konkretnych okoliczności.

*Poprawka*

(16) Stała wymiana informacji na temat umów międzyrządowych na poziomie Unii powinna umożliwić opracowanie najlepszych praktyk. Na podstawie tych najlepszych praktyk Komisja, w stosownych przypadkach we współpracy z Europejską Służbą Działań Zewnętrznych w odniesieniu do polityki zewnętrznej Unii, powinna opracować opcjonalne **pozytywne i negatywne** klauzule wzorcowe do stosowania w umowach międzyrządowych między państwami członkowskimi a państwami trzecimi, **by pomóc w prawnym zdefiniowaniu tych umów**. Stosowanie takich klauzul wzorcowych powinno zapobiegać niezgodności umów międzyrządowych z prawem unijnym, w szczególności z przepisami dotyczącymi wewnętrznego rynku energii i z prawem konkurencji, oraz niezgodności z umowami międzynarodowymi zawartymi przez Unię. Ich stosowanie powinno być opcjonalne oraz powinna istnieć możliwość dostosowania ich treści do konkretnych okoliczności.

## Poprawka 7

### Wniosek dotyczący decyzji Motyw 18

*Tekst proponowany przez Komisję*

(18) Komisja powinna ułatwiać koordynację między państwami członkowskimi i do niej zachęcać w celu wzmocnienia ogólnej strategicznej roli Unii w oparciu o silne i skuteczne skoordynowane podejście wobec państw będących producentami, państw tranzytowych i państw będących odbiorcami.

*Poprawka*

(18) Komisja powinna ułatwiać koordynację między państwami członkowskimi i do niej zachęcać w celu wzmocnienia ogólnej strategicznej roli Unii w oparciu o silne i skuteczne skoordynowane podejście wobec państw będących producentami, państw tranzytowych i państw będących odbiorcami, ***między innymi w celu zapewnienia spójności pomiędzy zasadami polityki energetycznej Unii i wspólnej polityki handlowej.***

## Poprawka 8

### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 1 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Niniejsza decyzja ustanawia mechanizm wymiany informacji między państwami członkowskimi a Komisją w odniesieniu do umów międzyrządowych i instrumentów niewiążących w dziedzinie energii, zgodnie z definicją w art. 2, w celu zoptymalizowania funkcjonowania wewnętrznego rynku energii.

*Poprawka*

1. Niniejsza decyzja ustanawia mechanizm wymiany informacji między państwami członkowskimi a Komisją w odniesieniu do umów międzyrządowych i instrumentów niewiążących w dziedzinie energii, zgodnie z definicją w art. 2, w celu zoptymalizowania funkcjonowania wewnętrznego rynku energii, ***unii energetycznej i spójności polityki zewnętrznej Unii w dziedzinie bezpieczeństwa energetycznego.***

## Poprawka 9

### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 2 – punkt 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

1) „umowa międzyrządowa” oznacza prawnie wiążącą umowę między co najmniej jednym państwem członkowskim a co najmniej jednym państwem trzecim, **która ma** wpływ na działanie lub funkcjonowanie wewnętrznego rynku energii bądź na bezpieczeństwo dostaw energii w Unii; jednakże w przypadku gdy w zakres takiej wiążącej prawnie umowy wchodzi również inne kwestie, „umowę międzyrządową” stanowią wyłącznie te postanowienia, które dotyczą energii, włącznie z postanowieniami ogólnymi mającymi zastosowanie do takich postanowień dotyczących energii;

**Poprawka 10**

**Wniosek dotyczący decyzji**  
**Artykuł 2 – punkt 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

3) „instrument niewiążący” oznacza niewiążące prawnie porozumienie między co najmniej jednym państwem członkowskim a co najmniej jednym państwem trzecim, takie jak protokół ustaleń, wspólna deklaracja, wspólna deklaracja ministerialna, wspólne działanie lub wspólny kodeks postępowania, które zawiera interpretację prawa unijnego, określa warunki dostaw energii (takie jak ilość i cena energii) lub rozwój infrastruktury energetycznej;

*Poprawka*

1) „umowa międzyrządowa” oznacza prawnie wiążącą umowę między co najmniej jednym państwem członkowskim a co najmniej jednym państwem trzecim **lub między co najmniej jednym państwem członkowskim a co najmniej jednym przedsiębiorstwem z państwa trzeciego, w którym państwo trzecie jest głównym interesariuszem, mającą** wpływ na działanie lub funkcjonowanie wewnętrznego rynku energii bądź na bezpieczeństwo dostaw energii w Unii; jednakże w przypadku gdy w zakres takiej wiążącej prawnie umowy wchodzi również inne kwestie, „umowę międzyrządową” stanowią wyłącznie te postanowienia, które dotyczą energii, włącznie z postanowieniami ogólnymi mającymi zastosowanie do takich postanowień dotyczących energii;

*Poprawka*

3) „instrument niewiążący” oznacza niewiążące prawnie porozumienie między co najmniej jednym państwem członkowskim a co najmniej jednym państwem trzecim **lub co najmniej jedną organizacją regionalną i między co najmniej jednym państwem członkowskim a co najmniej jednym przedsiębiorstwem, w którym uczestniczące państwo trzecie jest głównym interesariuszem lub ma uprawnienia decyzyjne,** takie jak protokół ustaleń, wspólna deklaracja, wspólna deklaracja ministerialna, wspólne działanie lub wspólny kodeks postępowania, które zawiera interpretację prawa unijnego, określa warunki dostaw energii (takie jak



ilość i cena energii) lub rozwój infrastruktury energetycznej;

## Poprawka 11

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Artykuł 3 – ustęp 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

4. Obowiązek powiadamiania Komisji zgodnie z ust. 2 i 3 nie ma zastosowania do umów *między przedsiębiorstwami*.

*Poprawka*

4. Obowiązek powiadamiania Komisji zgodnie z ust. 2 i 3 nie ma zastosowania do umów, *których stronami są wyłącznie przedsiębiorstwa*.

## Poprawka 12

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Artykuł 5 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Terminy, o których mowa w ust. 1 i 2, mogą zostać przedłużone za zgodą zainteresowanego państwa członkowskiego. Terminy, o których mowa w ust. 1 i 2, zostają skrócone w porozumieniu z Komisją, o ile jest to uzasadnione okolicznościami.

*Poprawka*

3. Terminy, o których mowa w ust. 1 i 2, mogą zostać przedłużone za zgodą zainteresowanego państwa członkowskiego. Terminy, o których mowa w ust. 1 i 2, zostają skrócone w porozumieniu z Komisją, o ile jest to uzasadnione okolicznościami, *tak aby negocjacje zakończyły się w przewidzianym terminie*.

## Poprawka 13

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Artykuł 5 – ustęp 4 – akapit 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Przy podpisywaniu* lub *ratyfikowaniu* umowy międzyrządowej lub zmiany umowy lub *przy wyrażeniu* na nie zgody zainteresowane państwo członkowskie

*Poprawka*

*Przed podpisaniem* lub *ratyfikowaniem* umowy międzyrządowej lub zmiany umowy lub *przed wyrażeniem* na nie zgody zainteresowane państwo

*uwzględnia w najwyższym stopniu opinię Komisji, o której mowa w ust. 2.*

*członkowskie wykazuje, w jaki sposób uwzględniono zastrzeżenia wyrażone w opinii Komisji, o której mowa w ust. 2, w celu zapewnienia zgodności z prawem unijnym i z celami unii energetycznej.*

#### **Poprawka 14**

##### **Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 6 – ustęp 1 – akapit 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Obowiązek powiadamiania Komisji zgodnie z niniejszym ustępem nie ma zastosowania do umów *między przedsiębiorstwami*.

*Poprawka*

Obowiązek powiadamiania Komisji zgodnie z niniejszym ustępem nie ma zastosowania do umów, *których stronami są wyłącznie przedsiębiorstwa*.

#### **Poprawka 15**

##### **Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 6 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Komisja ocenia umowy międzyrządowe przedłożone zgodnie z ust. 1 i 2. Jeżeli w wyniku swojej pierwszej oceny Komisja poweźmie wątpliwości co do zgodności tych umów z prawem unijnym, w szczególności z unijnym prawem konkurencji *i* przepisami dotyczącymi wewnętrznego rynku energii, powiadamia o tym zainteresowane państwa członkowskie w terminie dziewięciu miesięcy od przedłożenia tych umów.

*Poprawka*

3. Komisja ocenia umowy międzyrządowe przedłożone zgodnie z ust. 1 i 2. Jeżeli w wyniku swojej pierwszej oceny Komisja poweźmie wątpliwości co do zgodności tych umów z prawem unijnym, w szczególności z unijnym prawem konkurencji, przepisami dotyczącymi wewnętrznego rynku energii *i zagadnieniami wchodzącymi w zakres kompetencji Unii w ramach wspólnej polityki handlowej*, powiadamia o tym zainteresowane państwa członkowskie w terminie dziewięciu miesięcy od przedłożenia tych umów.

#### *Uzasadnienie*

*Sprawozdawca komisji opiniodawczej uważa, że należy położyć specjalny nacisk również na zgodność z zagadnieniami wchodzącymi w zakres wyłącznych kompetencji Unii w ramach wspólnej polityki handlowej.*

## Poprawka 16

### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 7 – ustęp 1 – akapit 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. **Z chwilą przyjęcia** instrumentu niewiążącego lub zmiany instrumentu niewiążącego zainteresowane państwo członkowskie przedkłada Komisji niewiążący instrument lub zmianę instrumentu, łącznie z wszelkimi załącznikami do nich.

*Poprawka*

1. **Przed przyjęciem** instrumentu niewiążącego lub zmiany instrumentu niewiążącego zainteresowane państwo członkowskie przedkłada Komisji niewiążący instrument lub zmianę instrumentu, łącznie z wszelkimi załącznikami do nich.

## Poprawka 17

### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 7 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Obowiązek powiadamiania Komisji zgodnie z ust. 1 i 2 nie ma zastosowania do umów **między przedsiębiorstwami**.

*Poprawka*

3. Obowiązek powiadamiania Komisji zgodnie z ust. 1 i 2 nie ma zastosowania do umów, **których stronami są wyłącznie przedsiębiorstwa**.

## Poprawka 18

### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 7 – ustęp 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

4. Jeżeli w wyniku swojej pierwszej oceny Komisja poweźmie wątpliwości co do zgodności środków wdrażających instrument niewiążący przedłożony jej na podstawie ust. 1 i 2 z prawem unijnym, w szczególności z unijnym prawem konkurencji i przepisami dotyczącymi wewnętrznego rynku energii, **powiadamia**

*Poprawka*

4. Jeżeli w wyniku swojej pierwszej oceny Komisja poweźmie wątpliwości co do zgodności środków wdrażających instrument niewiążący przedłożony jej na podstawie ust. 1 i 2 z prawem unijnym, w szczególności z unijnym prawem konkurencji i przepisami dotyczącymi wewnętrznego rynku energii, **Komisja**

o tym zainteresowane państwo członkowskie.

*może powiadomić o tym zainteresowane państwo członkowskie w terminie sześciu tygodni od przedłożenia jej tego instrumentu. W tym okresie państwa członkowskie powstrzymują się od podpisania instrumentu niewiążącego lub zawarcia go w inny sposób. Opinia Komisji nie jest wiążąca, jednak państwo członkowskie może odnieść się do przedstawionych przez nią obaw.*

## **Poprawka 19**

### **Wniosek dotyczący decyzji**

#### **Artykuł 8 – ustęp 3 – akapit 2 – litera e a (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*ea) informacje dotyczące postanowień wchodzących w zakres kompetencji Unii w ramach wspólnej polityki handlowej.*

*Uzasadnienie*

*Sprawozdawca komisji opiniodawczej uważa, że należy położyć specjalny nacisk również na zgodność z zagadnieniami wchodzącymi w zakres wyłącznych kompetencji Unii w ramach wspólnej polityki handlowej.*

## **Poprawka 20**

### **Wniosek dotyczący decyzji**

#### **Artykuł 9 – litera b**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

b) rozpoznawania wspólnych problemów związanych z umowami międzyrządowymi i instrumentami niewiązącymi oraz analizowania odpowiednich działań służących rozwiązywaniu tych problemów i, w stosownych przypadkach, proponowania rozwiązań;

b) rozpoznawania wspólnych problemów związanych z umowami międzyrządowymi i instrumentami niewiązącymi oraz analizowania odpowiednich działań służących rozwiązywaniu tych problemów i, w stosownych przypadkach, proponowania *wytucznych i* rozwiązań;



## PROCEDURA W KOMISJI OPINIODAWCZEJ

<b>Tytuł</b>	Ustanowienie mechanizmu wymiany informacji w odniesieniu do umów międzyrządowych i niewiążących instrumentów zawartych między państwami członkowskimi a państwami trzecimi w dziedzinie energii i uchylenie decyzji nr 994/2012/UE
<b>Odsyłacze</b>	COM(2016)0053 – C8-0034/2016 – 2016/0031(COD)
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	ITRE 7.3.2016
<b>Opinia wydana przez</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	INTA 7.3.2016
<b>Sprawozdawca(czyni) komisji opiniodawczej</b> Data powołania	Bendt Bendtsen 14.3.2016
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	13.7.2016
<b>Data przyjęcia</b>	26.9.2016
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: 30 -: 1 0: 4
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Laima Liucija Andrikienė, David Campbell Bannerman, Daniel Caspary, Marielle de Sarnez, Eleonora Forenza, Karoline Graswander-Hainz, Alexander Graf Lambsdorff, Bernd Lange, David Martin, Emmanuel Maurel, Emma McClarkin, Anne-Marie Mineur, Sorin Moisă, Alessia Maria Mosca, Franz Obermayr, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Tokia Saïfi, Marietje Schaake, Helmut Scholz, Joachim Schuster, Joachim Starbatty, Iuliu Winkler, Jan Zahradil
<b>Zastępcy obecni podczas głosowania końcowego</b>	Eric Andrieu, Reimer Böge, José Bové, Edouard Ferrand, Gabriel Mato, Frédérique Ries, Lola Sánchez Caldentey, Jarosław Wałęsa
<b>Zastępcy (art. 200 ust. 2) obecni podczas głosowania końcowego</b>	Werner Kuhn, Verónica Lope Fontagné, Francisco José Millán Mon, Cláudia Monteiro de Aguiar, Milan Zver